Library Processing Centre,
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van, BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

大漢公報
The Chinese Times
PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA, ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0005"
NO. 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1B9
Phone (604) 685-8575
Fax (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
晴陽光有密雲
最低氣溫四度
最高氣溫十一度

國庫部部長提交政費預算

聯邦政府新財政年度開支近一千六百億元

勢須提高服務費彌補開支

（渥太華加新社廿七日電）國庫部長雷斯里今日（星期四）在衆議院提交一九九二至九三財政年度聯邦政費預算。

聯邦政府的預算開支將爲一千五百九十六億元，至本年三月三十一日爲止的現年度預算開支爲一千五百五十億元。

獲更多款項的開支項目爲農業，國家團結，執法、總選舉主任、林務，加拿大太空署和加拿大廣播公司等。

開支撥款較少的項目是加拿大郵政公司、就業及移民部、，統計局，工業部和參議院。

聯帮政府致力固守捍衛其赤字防線，會獲得最巨大的開支節省款額、將來自國債利息開支較低方面。一九九二至九三年度的利息開支預算爲四百四十七億元。

聯邦政府謂利息率將下降至六厘九、比預期數字低兩點。低降的利息率將於一九九二至九三年度內替政府節省二十九億八千七百萬元開支。

財政部長馬贊高斯基於本週二發表財政預算案時宣布節省開支十億元。但未日發表的開支預算案有全部反映以上的節流措施。遭受裁撤的機構於下年度仍獲開支撥款。所有部門均要節省開支百分之三。

開支增幅最大的部門爲農業部，其一九九二至九三年度的開支預算、增至二十億元、增加了九億七千四百七十萬元，其主要原因是處於困境的谷物農民獲提供新援助金，以及要辦理一項新的農民總補助計劃。

國家團結計劃的五項行動開支將爲五千八百萬元。

司法部和聯邦法庭的開支將會大幅增加。

加拿大廣播公司開支增至十一億二千萬元，增額爲七千八百萬元。

雖然內閣部長和首相減薪百分之五，但衆議院的開支預算共達二億三千六百二十萬元，其開支將增加六百八十萬元。

雷斯里又說，聯邦政府將加倍努力增加收入，其方法爲提高聯邦政府各類服務的收費。

聯邦政府收取的服務使用者費每年爲三十二億元。

國庫部部長雷里說，聯帮政府已盡力削減其開支。

但他說，聯帮政府的努力受國債利息開支所困擾。雖然利息率較低，但今年的利息開支將達四百零五億元。

一九九二至九三年度的其他開支計劃亦將增至一千一百九十四億元，增幅爲百分之四點七。一九九一至九二年的開支預算爲一千一百四十億元，一九九零至九一年度的實際開支爲一千零七十四億元。

未有包括在開支預算內的一項主要開支、是星期二聯邦財政預算案宣布用以發動協助有子女撫養的家庭之用的五千二百萬元新計劃開支。該計劃將取代按月發出的牛奶金和另外兩項兒童福利開支。

國家團結計劃的五項行動開支將爲五千八百萬元。

司法部和聯邦法庭的開支將會大幅增加。

加拿大廣播公司開支增至十一億二千萬元，增額爲七千八百萬元。

雖然內閣部長和首相減薪百分之五，但衆議院的開支預算共達二億三千六百二十萬元，其開支將增加六百八十萬元。

當局裁定資方不合法

四百名伐木工人復工

（溫哥華訊）阿伯利港本月中遭解僱的四百名伐木工人，已於昨天獲得復工，因爲工業關係委員會已經裁定，資方於本月十三日拒絕工人進廠上班的行動，是不合法的。

麥美倫波迪公司原定關閉金馬倫／富格林河的伐木部門。

該公司已對工業關係委員會的裁定作出回應，表示將會立刻重開該個伐木工場。

工人們均表示審慎樂觀。

其中一名工人艾斯高拿表示，「我們很高興能够返回工作崗位，我們亦希望令該伐木工場有盈利。」

麥美倫波迪公司的發言人菲斯加勒表示，有關裁決令公司非常失望，但將尊重工業關係委員會的決定。

該個伐木工場據稱在一月時虧損三百四十萬元。

菲斯加勒表示，目前很難說該工場可以重開多久。

阿伯利地區的林木業工人，在去年已有超過一千人失業。

茲公司暫時未有上訴的計劃。

工業關係委員會的裁決指出，該公司在與工會談判期間，以財政理由將工廠關閉是錯誤的做法。

目前靠退休金生活

戈巴徹夫入不敷出

（倫敦電）原蘇聯總統戈巴徹夫近日透露，他目前靠退休金生活入不敷出。

戈氏是在莫斯科接受英國獨立電視新聞電台和一法國電視報道組的採訪時說這番話的。

倫敦在週三播出了這次採訪內容。

戈巴徹夫說，他該想辦法掙些美金，爲養家糊口，當月的全部退休金，此之高，他一家上個月花掉了3900盧布，幾乎相當于他沒有想到物價如此之高，他一家上個月花掉了3900盧布，幾乎相當于他沒有想到物價如此之高，他一家上個月花掉了3900盧布，幾乎相當于他沒有想到物價如此之高，他一家上個月花掉了3900盧布，幾乎相當于他沒有想到物價如此之高，他一家上個月花掉了3900盧布，幾乎相當于他沒有想到物價如此之高，他一家上個月花掉了3900盧布，幾乎相當于他沒有想到物價如元了。

原定九四年後續在德國留駐千人

加國通知北約組織取消在歐駐軍計劃

（布魯塞爾電）加拿大政府週三通知北大西洋公約組織、加拿大因財政預算困難已決定取消原定一九九四年後在歐洲繼續保持一支一千一百人的北約部隊結構十分强調多國性和大西洋兩岸的聯系，因此加拿大在歐駐軍有着重要的政治和軍事意義。

據介紹，加拿大放棄在歐駐軍計劃意味着加拿大在歐洲將不再有正式駐軍。這一原定駐軍計劃是加拿大政府去年作出的，當時加拿大曾向北約保證一九九四年以后繼續在德國保持一千一百人的駐軍。

根據北約組織程序，北約內部將就加拿大這一決定進行正式磋商。

北約秘書長韋爾納在此間對新聞人的駐軍計劃。

北約秘書長韋爾納在此間對新聞界說，他對加拿大政府的這一決定表示「極大的遺憾」。他說，未來的北約部隊結構十

雲埠警局本週舉辦行人安全執法運動

（溫哥華訊）雲埠警局於本週（二月廿四日至廿九日）舉辦行人安全執法運動，旨在力求減少交通失事行人受傷或斃命案的發生。

警員於是週在主要通衢大道突擊檢查，以防止不依安全例而過街之違法情事發生。在一九九一年內發生四十四宗交通意外案中，受害者有廿六名爲行人，一九九二年元月起至今雲埠發生四宗交通意外，其中有兩名死者爲行人。

雲埠士丹利園堤岸因安全問題暫封閉

（溫哥華訊）據雲埠公園局宣佈，雲埠名勝之一和爲人熟識的士丹利公園堤岸牆，由於安全問題，將由即日至三月廿七日之星期一至五，沿公園第三海灘至希望角封閉，禁止所有車輛來往。

但行人及踏單車小徑，則於星期一至五下午五時後通行無阻，星期六、日全日開放，准許行人及踏單車者經過行走。

渥京意有撤銷制裁印尼

（渥太華訊）外交部長麥道高表示，加拿大有意撤銷對印尼的制裁。去年印尼士兵東帝汶島槍殺一批平民後，加拿大即對印尼實施制裁。

正在加拿大訪問的印尼外交部長阿拉泰斯，週一與麥道高會面，並且會談超過一小時。

加拿大曾經終止三項總值三千萬元的援助計劃，但本年度總值四千六百萬元的援助計劃，則不受影響。

去年印尼士兵曾在東帝汶島上，向參加喪禮的三千五百人開槍，導致超過一百人被殺。

阿拉泰斯向麥道高保證，印尼政府將對該次流血事件的受害人作出賠償。

麥道高表示，「情況有良好的進展，我們相信印尼政府正致力試圖解決有關問題。」

卑詩最高法院裁定反黃法例未違人權

（渥太華加新社廿七日電）內容 描繪狎侮兒童，性虐待以及下流淫猥行爲的黃色影片和雜誌，均可視爲言論自由可受合理限制、而被禁止租售。

加拿大最高法院星期四裁定、雖然現行的反黃法例違反人權與自由憲章保障言論自由的規定，但法例的目的在於避免社會受到損害。這是一項急切和意義重大的事，值得對個人自由加以限制。

最高法院的九位法官一致支持聯邦的反黃法例、並且訂下重要的新準則使其他法官於解釋有關法例時有所根據。

聯邦司法部長金室爾女士歡迎高院的裁定，謂這些準則有助於反黃法例的執行。

最高法院雖然仍着令重審溫尼辟作出上述裁定，但出售黃色雜誌的罪名。

禁租售黃色錄影帶及刊物

一家成人電視錄映帶商店的店東。該店東被控二百多項出租黃色影帶和出售黃色雜誌的罪名。

雲埠警局本週舉辦行人安全執法運動

（溫哥華訊）雲埠警局於本週（二月廿四日至廿九日）舉辦行人安全執法運動，旨在力求減少交通失事行人受傷或斃命案的發生。

警員於是週在主要通衢大道突擊檢查，以防止不依安全例而過街之違法情事發生。在一九九一年內發生四十四宗交通意外案中，受害者有廿六名爲行人，一九九二年元月起至今雲埠發生四宗交通意外，其中有兩名死者爲行人。

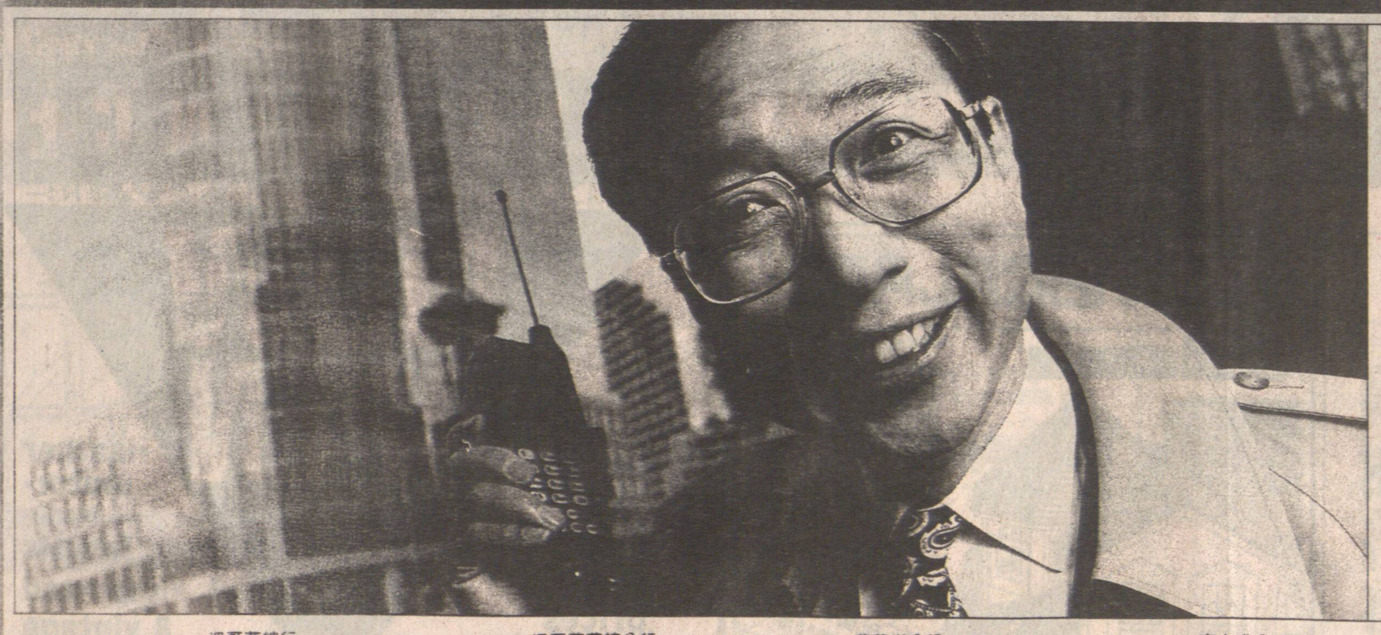
LOTTO 6/49 彩票
一九九二年二月廿六日開獎
中獎號碼：16，18，27
28，29，31
特獎號碼：4
EXTRA 號碼：6，41，54，66

B.C. 49 彩票
一九九二年二月廿六日開獎
中獎號碼：13，24，26
27，28，49
特獎號碼：14
如有錯漏，以彩票局公佈者爲準。

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司
香港中國旅行社全資附屬機構
特平廉價機票
來回台北（聯合航空）由西雅圖出發 $848
來回香港（聯合航空）由西雅圖出發 $830
來回香港（加航、國泰航空）直航飛機 $1086
來回胡志明市一河內（國泰） $1436
來回多倫多機票 $319
來回卡技利機票 $139
來回溫尼辟機票 $259
來回愛民頓機票 $196
LAS VEGAS 住宿"MIRAGE"大酒店2晚（雙人房） $378
★本公司還有其他多種特平廉價機票，歡迎旅客來電查詢
中國精選團
一京桂線9天遊：香港 ▸廣州 ▸桂林 ▸北京 ▸廣州 ▸香港（逢星期三、五、日） $963
一絲綢之路11天遊：香港 ▸廣州 ▸蘭州 ▸嘉峪關 ▸敦煌 柳園 ▸吐魯番 ▸烏魯木齊 ▸廣州 ▸香港 $1573
一長江三峽21天遊：香港 ▸廣州 ▸桂林 ▸昆明（石林）▸成都 ▸重慶 宜昌 ▸武漢 ▸北京 ▸上海 ▸杭州 廣州 香港 $2348
一西藏11天遊：香港 ▸廣州 成都 ▸拉薩 ▸喀什 ▸拉薩 ▸成都 ▸廣州 ▸香港 $1773
★歡迎旅客包團旅遊並可自行選定路線，出發日期，酒店要求等。六人以上即可成團，旅費從優，本公司還有其他多種線路旅行團，詳情請來電查詢。
東南亞精選遊
一星馬泰10天遊：香港 ▸新加坡 馬來西亞 ▸泰國 ▸香港（每週均有團出發） $1125
竭誠爲君提供下列服務
美、加、香港、東南亞、越南、世界各地機票及
星、馬、泰，越南旅行團及香港至廣州直通火車票及
香港至中國各大城市包機 又有代售各類旅遊保險
中國內地機票火車票，船票及各類長短線中國旅行團
中國越南其他國家簽證及香港、中國世界各大城市酒店訂房
辦理：加拿大貨單・中國提貨
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、雪冰箱、音響組合……
貨眞價實＊提貨方便＊信譽可靠＊中國境內提貨點共42個城市
地址：百老滙西街556號
V5Z 1E9 電話：溫哥華區 (604) 872-8787

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver. B. C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616
招牌老產品好
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
本廠製造
設備精良
特聘名師
品質優美
馳名國際
聯邦政府
衛生官員
駐廠監督
寄往加美
通行無阻
各大商號
均有代售
目錄印備
函索即奉
歡迎代理

汽車意外受傷
速見大律師
BERNIE SIMPSON, C.M.
＊ICBC汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後，始收律師費）
溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後，始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)
734-2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大廈內


保證更高RRSP利率
滙豐銀行之定期可兌換RRSP註册退休儲蓄計劃利率保證比皇家銀行，加拿大帝國商業銀行，滿地可銀行，豐業銀行，多倫多道明銀行，加拿大國家銀行，加拿大信託，皇家信託，及滿地可信託所示出之利率爲高。
欲知詳情，請向就近任何一間分行垂詢。
Hongkong Bank of Canada
滙豐銀行
溫哥華總行 885 West Georgia Street Vancouver, B.C. (604) 685-1000
溫哥華華埠分行 601 Main Street Vancouver, B.C. (604) 668-4682
溫哥華華埠分行 530 Main Street Vancouver, B.C. (604) 683-9611
渥列治分行 5812 Cambie Street Vancouver, B.C. (604) 325-1868
菲莎街分行 6373 Fraser Street Vancouver, B.C. (604) 324-2481
百老滙分行 601 West Broadway Vancouver, B.C. (604) 668-4735
京士威分行 5210 Kingsway (高需活) Burnaby, B.C. (604) 438-6411
列治文新華埠分行 #120-8191 Westminster Hwy. Richmond, B.C. (604) 276-8700
列治文分行 4800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 270-8711
列治文分行 6800 No. 3 Road Richmond, B.C. (604) 273-1961
北溫分行 1457 Lonsdale Avenue North Vancouver, B.C. (604) 980-2451
高貴林分行 41 Poco Place 2755 Lougheed Hwy Port Coquitlam, B.C. (604) 464-6444